

# 委託事業実施内容報告書

平成23年度「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

## 【日本語教室の設置運営】

受託団体名 NPO 法人 ABC ジャパン

### 1 事業の趣旨・目的

義務教育年齢を超えて来日し、高校進学を希望する外国出身の10代後半の若者などを対象に、初期日本語指導を受ける機会を提供する。また、日本社会のルールを学び、地域住民としての意識を高め、孤立しがちな若者が同じような背景を持つ若者同士が出会い、励ましあえる居場所を提供し、前向きに自らの将来と向き合う姿勢を応援する。

### 2 運営委員会の開催について

#### 【概要】

開催日時	開催場所	出席者	議題	会議の概要
1月9日 13:00～ 15:00	NPO 法人 ABC ジャパン	渡辺 裕美子 安富祖 美智 江 石原 結 富本 潤子	・参加者の状況 ・クラスについて ・受検指導について ・開催日の最終確認	・生徒を3クラス体制にすることを検討、併せて講師も決定。 ・受検者への指導対策 ・開催日の日程の調整と最終決定 ・各クラスの学習目標設定
2月10日 14:00～ 16:00	NPO 法人 ABC ジャパン	渡辺 裕美子 安富祖 美智 江 石原 結 富本 潤子 小峰 麗	・個別の学習状況の把握 ・各クラスの状況把握 ・受検状況の確認	・講座の半分が終了したため、個別の学習状況や各クラスの状況を検討、残り半分の学習目標を再検討 ・受検を控えた生徒の対策を検討

#### 【写真】



### 3 日本語教室の開催について

① 講座名 外国につながる若者を対象にした日本語教室

② 開催場所 NPO 法人 ABC ジャパン

③ 学習目標

受検クラスは高校入学を目標とする。受講生は母国ですでに中学を卒業しており、日本では受け皿となる場がない。まずは日本語を習得し、最終的には高校入学につなげたい。

Aクラス…みんなの日本語 I 終了を目標とし、実践的に日本語を使用できることを目標とする。Aクラスは少しレベルが高いので、すぐ応用できるように会話の時間を増やし、高い目標を設定した。

Bクラス…みんなの日本語 I の 15 課までを目標として、語彙の増加、初歩的な日本語能力を身に付け、生活にいかせるようにする。Bクラスはまず文字の学習からのスタートだったため、基本的な日本語習得を目標に設定した。

④ 使用した教材・リソース

みんなの日本語初級 I、みんなの日本語初級 I 標準問題集、漢字 Look&Learn、かんじだいすき 1～2、ひらがなカード、カタカナカード、ことば絵辞典、語彙カード、みんなの日本語絵カード

⑤ 受講者の募集方法

NPO 法人 ABC ジャパンの南米コミュニティーを利用し、該当者への呼びかけや夜間学級へ情報を提供し、学齢超過の外国につながる子どもの参加につなげた。

⑥ 受講者の総数 16 人 (延べ人数ではなく、受講した人数を記載すること。)

(出身・国籍別内訳 ブラジル 4 人, 中国 4 人, ボリビア 3 人, フィリピン 3 人, ペルー 1 人, ハイチ 1 人)

⑦ 開催時間数 (回数) 84 時間 (全 28 回)

⑧

⑨ 日本語教室の具体的内容

回	開催日時	時間数	参加人数	国籍・母語 (人)	教授者・補助者人数	内容
①	1 月 10 日 9:30~12:30	3 時間	4 人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語 (1人)	教授者 1 人	オリエンテーション・自己紹介
			7 人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 1 人	オリエンテーション・自己紹介

				ハイチ・ハイチ語(1人)		
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	オリエンテーション・自己紹介
②	1月13日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者 1人	作文の書き方
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者 1人	ひらがな・カタカナの確認 語彙の確認 ひらがな・カタカナカード使用 絵カード使用
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	ひらがな指導 挨拶言葉 ひらがなカード・絵カード使用
③	1月16日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者 1人	作文指導 自己PR作成
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者 1人	みんなの日本語 1課・2課 みんなの日本語 使用
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	ひらがなテスト (50音) 拗音・促音・撥音
④	1月17日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者 1人	作文指導 自己PR作成

			6人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 1人	みんなの日本語 1課・2課の文 法確認と3課 みんなの日本語 使用
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	ひらがな(50音) &拗音・促音・撥 音の確認テスト
⑤	1月20日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1 人)	教授者 1人	作文指導 面接指導
			6人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者 1人	3課のつづき・4 課 みんなの日本語 使用
			4人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	カタカナ指導 カタカナカード 使用
⑥	1月23日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1 人)	教授者 1人	作文・面接指導
			4人	ブラジル・ポルトガル語(2人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 1人	前回の復習と5 課 みんなの日本語 使用
			4人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	ひらがな・カタカ ナチェック 語彙 絵カード使用 ことば絵辞典使 用
⑦	1月24日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1 人)	教授者 1人	作文・面接指導
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人)	教授者 1人	1~5課の小テ

				ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)		ストと解説
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	みんなの日本語 1・2課 みんなの日本語 使用
⑧	1月27日 9:30~12:30	3時間	3人	中国・中国語(2人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者 1人	面接指導
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者 1人	前回の復習と6課 みんなの日本語 使用
			4人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人)	教授者 1人	前回の復習と3課 みんなの日本語 使用
⑨	1月30日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者 1人	面接指導
			5人	ブラジル・ポルトガル語(3人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者 1人	前回の復習と7課 みんなの日本語 使用
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	前回の復習と4課 みんなの日本語 使用
⑩	1月31日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者 1人	願書の書き方 面接指導
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者 1人	前回の復習と8課 みんなの日本語 使用

			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者1人	前回の復習と5課 みんなの日本語使用
⑪	2月3日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者1人	願書作成 面接指導
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者1人	前回の復習と9課 みんなの日本語使用
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者1人	前回の復習と6課 みんなの日本語使用
⑫	2月6日 9:30~12:30	3時間	3人	中国・中国語(2人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者1人	面接指導
			6人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者1人	1課~9課の確認と10課 みんなの日本語使用
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者1人	1~6課の復習と7課 みんなの日本語使用
⑬	2月7日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者1人	面接指導
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者1人	テスト
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人)	教授者1人	テスト

				中国・中国語(1人)		
⑭	2月10日 9:30~12:30	3時間	3人	中国・中国語(3人)	教授者1人	面接指導 図書館体験
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者1人	テスト解説 図書館体験
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者1人	テスト解説 図書館体験
⑮	2月17日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者1人	面接指導
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者1人	10課の復習と 11課 みんなの日本語 使用
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者1人	7課の復習と8 課 みんなの日本語 使用
⑯	2月20日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者1人	面接指導
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者1人	前回の復習と1 2課 みんなの日本語 使用
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者1人	前回の復習と9 課 みんなの日本語 使用
⑰	2月21日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者1人	面接指導
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人)	教授者1人	前回の復習と1

				ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)		3課 みんなの日本語 使用
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 1 0課 みんなの日本語 使用
⑱	2月24日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語 (1 人)	教授者 1人	面接指導
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 1 4課 小テスト みんなの日本語 使用
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 1 1課 小テスト みんなの日本語 使用
⑲	2月27日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語 (1 人)	教授者 1人	面接指導
			6人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 1 5課 みんなの日本語 使用
			4人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 1 2課 みんなの日本語 使用
⑳	2月28日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語 (1 人)	教授者 1人	面接指導
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 1 6課

				ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)		みんなの日本語 使用
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 1 3課 みんなの日本語 使用
㉑	3月2日 9:30~12:30	3時間	3人	中国・中国語(2人) フィリピン・タガログ語 (1 人)	教授者 1人	面接指導
			6人	ブラジル・ポルトガル語(3人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 1 7課 小テスト みんなの日本語 使用
			4人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 1 4課 小テスト みんなの日本語 使用
㉒	3月5日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語 (1 人)	教授者 1人	面接指導
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 1 8課 みんなの日本語 使用
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 1 5課 みんなの日本語 使用
㉓	3月6日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語 (1 人)	教授者 1人	面接指導
			6人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 1 9課 みんなの日本語

			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	使用 前回の復習と 16 課 みんなの日本語 使用
㉔	3月9日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語 (1 人)	教授者 1人	高校の学習・生活 について
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 2 0課 小テスト みんなの日本語 使用
			4人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 17 課 小テスト みんなの日本語 使用
㉕	3月12日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語 (1 人)	教授者 1人	入学後の目標を 考える
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 2 1課 みんなの日本語 使用
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	前回の復習と 18 課 みんなの日本語 使用
㉖	3月13日 9:30~12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語 (1 人)	教授者 1人	入学後の自己紹 介作り
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者 1人	1課~21課の復習

			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(2人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	1～18課の復習
㉗	3月16日 9:30～12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者 1人	入学書類の作成
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者 1人	テスト
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	テスト
㉘	3月19日 9:30～12:30	3時間	4人	中国・中国語(3人) フィリピン・タガログ語(1人)	教授者 1人	入学種類の作成 と作文指導 修了式
			7人	ブラジル・ポルトガル語(4人) ボリビア・スペイン語(1人) ペルー・スペイン語(1人) ハイチ・ハイチ語(1人)	教授者 1人	テストの答え解説 修了式
			5人	ボリビア・スペイン語(2人) フィリピン・タガログ語(1人) ブラジル・ポルトガル語(1人) 中国・中国語(1人)	教授者 1人	テストの答え解説 修了式

⑨ 特徴的な授業風景（2～3回分）



- 受験生クラスにおいては高校合格を目指したため、作文指導、面接指導に力を注いだ。作文はテーマを難しく考えず、自分の言葉で自分自身がわかるような作文を書くことを心がけた。面接指導では生徒自身も面接官に扮し、他の生徒の様子を見ることで自分自

身のいいところや悪いところを発見させるような取り組みを行なった。

- 日本語クラス A と B については、レベル分けをし、生徒の能力に合わせた授業を行なった。少しレベルの高い A クラスは、実践的にすぐ応用できるように会話の時間を増やした。レベル B のクラスでは文字の学習からのスタートだったため、クラス全員が文字を習得するまでに少し時間を要したが文字のテストを授業前に行なって、生徒の早期習得に力を入れた。

○

#### **4 事業に対する評価について**

##### ① 当初の学習目標の達成状況

- ・母国での中学既卒者や夜間中学校に通う若者たちが志望する高校に合格。
- ・初期日本語を身につけ、日本社会のルールを学び、地域に溶け込めるようになった。
- ・自分と似たバックグラウンドを持つ若者同士が交流を深め、励まし合いながら過ごせる居場所となった。

##### ② 学習者の習得状況

- ・志望校に合格し、4月から高校進学。
- ・地域住民としての意識が高まり、国際交流ラウンジや地域のボランティアサークルのイベントなどに積極的に参加している。
- ・オルタボイスキャンプなどの外国につながる若者を対象としたワークショップに参加し、映像撮影や演劇ワークショップなどで自己表現を行なう機会を持っている。

##### ③ 日本語教室設置運営の効果、成果

- ・教科学習、入学試験に対応できる日本語力が習得できた。
- ・基本的な自己紹介から自分の長所や将来の夢などについて日本語できちんと話ができるようになり、面接試験にも十分対応することができた。
- ・日本語でのコミュニケーションに自信をもてるようになった
- ・図書館や地域のスポーツセンターなどの公的施設を活用できるようになった。

##### ④ 地域の関係者との連携による効果、成果 等

- ・国際交流ラウンジや区役所との連携により、学習者が必要な情報を速やかに得られるようになった。
- ・国際交流ラウンジで実施された交流事業、イベントなどで教室の紹介や成果の発表などを行ない、教室についての理解を深めてもらえた。

##### ⑤ 改善点、今後の課題について

###### a. 現状

- ・教室参加のニーズをもつ人たちになかなか教室開催の情報が届かない。
- ・若者がなかなか自分の将来像を描くことができず、学習のモチベーションを

保つのに努力が必要。

b. 今後の課題

- ・学習に対する意欲を低下させないように、母語ができる講師がさまざまな相談にのったり、話を聞く機会を設ける。目標に向かって努力できるように配慮・工夫をしていく。
- ・外国人住民に対する情報提供に関して、行政、NPOなど各機関・団体のさらなる充実と連携の強化を図る。
- ・より学習者のニーズにあった教室形態を考え、教室運営の手法や考え方について、研修の機会を充実させる。

c. 今後の活動予定，展望

- ・受講生にとって有益な勉強会や行事について積極的に周知し、参加を呼びかけていく。
- ・外国につながりのある生徒向けの高校進学ガイダンスへの参加やハローワーク訪問などの体験実習を行なう。

③その他参考資料